



Published monthly by THE HUNGARIAN BAPTIST CONFERENCE OF THE AMERICAN CONTINENT
Co-operating with the Greater Cleveland Baptist Association — SBC — 12193 W. Pleasant Valley Road, Parma, OH 44130

HÁLAADÁS

(Thanksgiving)

(Ef 5:20)

"Hálát adván mindenkor mindenekért a mi Urunk Jézus Krisztusnak nevében az Istennek és Atyának."

Amerika népe november végén ünnepli a nemzeti **Hálaadás Napját** (Thanksgiving Day). Ezen a napon emlékezünk meg arról, hogy a zarándok elődök (Pilgrim Fathers) az Új Világ földjére léptek, és itt túléltek az első kegyetlenül hideg telen, a ragályt és a fenyegető éhhalált. A zarándok elődök elhagyták atyáik honát, hogy egy szabad világot keressenek, ahol hitüket szabadon megvallhatják és gyakorolhatják. Az ő partraszállásuktól (1620) sok idő telt el az Amerikai Egyesült Államok megalapításáig (1776).

Hálaadás Napján arról is emlékezünk, hogy az új állam alkotmánya alaptörvényben biztosította azokat az emberi jogokat, amelyeknek a hiánya hazájuk elhagyására kényszerítette az elődöket. Ilyen okok: az Amerikai Egyesült Államok polgárait nem szabad komoly ok nélkül házkutatással zaklatni, leveleiket cenzurázni, telefonbeszélgetéseiket titokban lehallgatni, hitük szabad gyakorlásában akadályozni. Ha bűnt követnek is el, nem szabad őket "kegyetlen és szokatlan büntetéssel (cruel and unusual punishment) sújtani. Az állampolgároknak joguk van ahhoz, hogy peres ügyeikben jury tárgyalást kérjenek,



Dr. Haraszi Sándor

amikor is velük minden tekintetben azonos társadalmi kategóriában élő polgártársak (peers) mondanak ítéletet a bűnösség vagy ártatlanság kérdésében. Bűnösnek csak azt lehet ítélni, akinek a bűnössége az esküdtsek véleménye szerint "józan kétségen felül" (beyond reasonable doubt) bebizonyosodott.

A vallásszabadság, a vélemény-szabadság, a politikai szabadság (szabad választás és szabad gyülekezés joga) magával hozza a gazdasági megkötöttségek hiányát is, vagyis a gazdasági szabadságot. A törvény előtt mindenki egyenlő, fajra, színre és felekezetre (race, color and creed) való tekintet nélkül. Az Amerikai Egyesült Államok elnökét is felelősségre lehet vonni és hivatalából el lehet mozdítani. Pedig az elnöknek olyan törvényes hatalma van, mint a világ egyetlen államfőjének sem. Ő ugyanis egy személyben az állam feje és a Minisztertanács elnöke. Az állam életét a kormányzatnak egymástól törvényileg jól elválasztott három ága egymással jól meghatározott egyensúlyban (checks and balances) vezeti. Ezek: a Törvényhozás (szénátus és kongresszus), a végrehajtó hatalom (elnök, minisztertanács, más néven adminisztráció) és a bíróságok.

Az Amerikai Egyesült Államok gazdag ország. Ipara, kereskedelem, mezőgazdasága élen jár az egész világon. Politikailag is vezető szerepet tölt be. Katonailag is komoly tényező. A második világháború előtt és azóta is sok üldözött talált menedéket és vendégszerető be-

fogadást ebben az országban. Amerika gazdasági erejét, katonai hatalmát és politikai befolyását az egész világon elismerik. Technikailag, főleg az űrkutatásban, közlés-technikában, orvostudományban, vegyiparban, nyersolaj finomításban, élelmiszeriparban, mezőgazdasági gépesítésben vezető helyen van a világon. A felsorolást folytatni lehetne.

Én most megkérdem, **hálát adunk-e Istennek a fent előadott javakért?** ... Én most nem elsősorban hazafias-vallásos magatartást óhajtok elmélyíteni. **Bár nincs semmi kivetni való abban, ha egy hívó ember szereti a hazáját és népét.** Mózes a maga életét ajánlotta fel a vándorló népért, Pál kész volt átokká lenni Izráel üdvösségeért. Nem azt kérdezem, büszkéek vagyunk-e, hanem azt, hálásak vagyunk-e azért, hogy ebben az országban élhetünk? ...

(Folytatás a harmadik oldalon)

KÖSZÖNÖM A HANGOT!

Megköszöntem már a hangot neked?
Az eddig hallott végtelen sokat?
Kedves, meleg, ismerős hangokat,
szigorúakat és szelideket?

Az édesanyám minden jószavát?
Dalosmadárét és harangokét?
Szellősuttagást és tücsökzenét,
ha az éjszaka csendjén suhan át?

S a Te hangodat, hogy beszélsz velem,
és megérthetem és meghallhatom?!
Minden szavad élet és kegyelem.

Akár sújt, ítél, akár simogat.
Általuk vezetsz boldog utakon.
Köszönöm a hangot. A hangodat!

Túrmezei Erzsébet

**THE TRUMPET**

Published monthly by
**The Hungarian Baptist Conference
 Of The American Continent**
 Co-operating with the
Greater Cleveland Baptist Association
 — SBC —

12193 W. Pleasant Valley Road
 Parma, Ohio 44130

Felelős szerkesztő — Editor in Chief
REV. DR. ALEXANDER S. HARASZTI

Szerkesztő Bizottság — Editorial Board

REV. DR. MIHÁLY ÁLMÁSI

REV. ANDRÁS HERJECZKI

Szerkesztőség — Editorial Office

8758 Olde Eight Road

Northfield Center, Ohio 44067

Telephone: (216) 467-6495

Főmunkatársak — Co-workers

REV. GÉZA HERJECZKI

REV. GYULA KUN

REV. LAJOS OLÁH

REV. JOHN VADÁSZHUNTER

Előfizetési díj — Subscription fee

Egy évre — For One Year

\$12.00, U.S. Dollars

\$15.00 Canadian Dollars

Over Seas Air Mail \$28.00 U.S.

\$34.00 Can.

Send subscription: **Mrs. Maggie Marton**

1162 Fort Street

Lincoln Park, Michigan 48146

Tel.: (313) 386-4540

Címváltozásukat kérjük jelentsék:

A SZERKESZTŐSÉGNEK

OFFICERS — TISZTVEISELŐK

President — Elnök

REV. A. S. HARASZTI, M.D., Ph.D.

Henry General Professional Building

Stockbridge, Georgia 30281

Telephone: (404) 474-3686 (Office)

(404) 471-4183 (Residence)

Vice President — Alelnök

MRS. HENRY WERLE

3 Basswood Road

Willowdale, Ont., Canada M2N 2N2

Telephone: (416) 222-3593

General Secretary — Főtitkár

REV. ANDRÁS HERJECZKI

1370 Michigan Blvd.

Lincoln Park, Michigan 48146

Telephone: (313) 382-3735

Dean of the American Hungarian School of

Theology — Baptist Seminary —

REV. MIHÁLY ÁLMÁSI, Th.D.

8758 Olde Eight Road

Northfield Center, Ohio 44067

Telephone: (216) 467-6495

Convention Evangelist — Konvenció Evangélista

REV. LAJOS OLÁH

Kipling, Sask, S0G 2S0, Canada

Telephone: (306) 736-2236

Traveling Missionary — Utazó Misszionárius

REV. JOHN VADÁSZ HUNTER

2125 S. Virginia Ave.

Pomona, CA 91766

Telephone: (714) 627-4111

Treasurer — Pénztáros

MRS. MAGGIE MARTON

1162 Fort St., Lincoln Park, Michigan 48146

Telephone: (313) 386-4540

Classic Printing Corporation

9527 Madison Ave., Cleveland, Ohio 44102

A szerkesztő rovata

Editors Column

AZ ÚRVACSORA, MINT HÁLAADÁS

(The Lord' Supper as Thanksgiving)



A Thanksgiving Day nemzeti ünnep jellegétől messze szakadva egy speciális egyházi, gyülekezeti alkalom, az úrvacsora hálaadó jellegét boncolgatja néhány gondolat erejéig ez ünnepi számban a szerkesztő.

Az úrvacsora eucharistia neve kétségkívül "katolikus ízű", de nem szabad felednünk, hogy ezt a megnevezést protestáns őseink is használták — ahogy erre E. C. Rust louisvillei professzor figyelmeztet — s végülis a teljes Újszövetség úrvacsoratanával igen jó összhangban van az eucharistia és az úrvacsora azonosítása.

Nem azt mondom, hogy az úrvacsora csak hálaadás, de azt igen, hogy hálaadás is. Az eucharistia jelentése: hálaadás.

Általában minden istentisztelet hálaadásra készíti a résztvevőt, de különösen az úrvacsorai istentisztelet, amelyen Krisztus értünk bemutatott áldozatára emlékezünk. Áldozat. Igen, ez is hozzátartozik az úrvacsorához, mint hálaadáshoz. Szoktuk is mondani: hálaáldozat. Azért az elsődleges áldozatért, amelyet Isten mutatott be az Ő Fia, Jézus Krisztus föláldozásában, aki természetesen nem passzív elszenvetője az Atya áldozatának, hanem önmaga is adja (áldozza) önmagát — ahogy ezt a Biblia oly sok helyen kifejti. Nos ez az áldozat akkor éri el a célját a mi szempontunkból, ha hálával és áldozattal, egy szóval hálaáldozattal viszonyozzuk! Ez nem egyszerűen valami érzelmi áthangolódás, hanem nagyon is kézzelfogható, nem rövidtávú bűnbánat, büszkeségünk föladása, hanem önmagunk teljes odaszánása Isten szolgálatára.

Magamat és mindenemet Istennek adni? Nem sok ez? De, igen. Sok. Ha viszont belegondolunk: Mit tett Ő értünk? — már nem annyira.

Hálaadónap — Thanksgiving Day. Az imént említett összefüggésben nem is olyan könnyű helyesen ünnepelni!

Én nem tudom, hogy Isten éppen most mit kér tőled áldozatként — azon túl, hogy magadat és mindenedet Neki ajánlottad (ha ezt egyáltalán megtetted). Talán nem kéri a fiadat, mint Ábrahámtól, s nem mondja, mint a gazdag ifjúnak, hogy add el mindenedet és úgy kövesd Őt, hogy legyen kincsed a mennyben; de hogy valamit kér, az biztos. Talán meg se kell várnod a legközelebbi úrvacsorát, amikor a gyülekezettel együtt újra átéled Isten áldozatának nagyságát, lehet, hogy máris tudod, érzed: Valakinek segítened kell, valamilyen missziós célra áldoznod kell.

Én itt nem akarok tippeket adni. Hallgass az Ő szavára! Ha engedelmeskedsz, igazi örömmünep lesz számodra az 1983-as Thanksgiving Day s hálaadó nappá formálódik az év minden napja. Dr. Almási Mihály

**ÚJ ADATOK
A BIBLIA TERJESZTÉSÉRŐL**

Az elmúlt évben ismét a Biblia volt a legsikeresebb könyv a világon. A teljes Szentírásból 10 millió 883 ezer példányt adtak el. Ezenkívül az Újszövetségből 12 millió 177 ezer példány fogyott el a Bibliatársulatok Világszövetségének adatai szerint. Ehhez még hozzá kell számítanunk azt is, hogy 23 millió 383 ezer olyan füzetet is sikerült elterjeszteni, amelyik egy-egy bibliai könyvet tartalmazott. Az eladott Bibliák összmennyisége több, mint az 1981-es év eredménye. Az Egyesült Bibliatársulatok felmérése szerint 1982 végéig 1763 nyelven jelent meg a Biblia. A teljes Biblia 279 nyelven érhető el, de igen sok olyan — kevesek által beszélt — nyelv van, amelyen megjelent az Újszövetség, vagy egy-egy bibliai könyv. Legtöbb nyelven Afrikában jelent meg a Biblia (514), amit Ázsia követ (446). A bibliaterjesztésben az Egyesült Államok vezet 1.7 millió teljes Bibliával és 3 millió 230 ezer Újszövetséggel. Második helyen — meglepetésre — Dél-Korea áll 871 ezer teljes Bibliával és

(Folytatás a 6. oldalon)

HÁLAADÁS

(Folytatás az első oldalról)

Amerikában még a hívők is "büszkék" (proud) szoktak lenni a családjukra, hazájukra, hivatalukra, autójukra, házukra, egyházukra, hitükre, őseikre, tradícióikra, kultúrájukra, nyelvükre, stb., stb. **Isten hálát kíván tőlünk, nem büszkeséget.** Annak elismerését, hogy sáfároknak tekintjük magunkat, akik elszámolni tartozunk, akiknek felelőssége van. Felelősek vagyunk az ország javainak felhasználásáért, azért, hogy egyéni javainkat megosszuk a körülöttünk levő rászorulókkal. A **Szentírás** azt tanítja, hogy a hívők mindenkor, mindenért adjanak hálát a mi Urunk Jézus Krisztusnak nevében. Ez annyit jelent, hogy **nem elég az egyénileg kapott javakat megköszönni, hanem a társadalomért és az országért is** köszönetet tartozunk mondani. A vezető állásban és felelős pozícióban lévő személyekért való könyörgéseket ugyancsak előírja a Szentírás (1Tim 2:1—4). Mennyivel inkább az értük való hálaadást! Vizsgáljuk meg magunkat: **hányszor imádkoztunk országunk elnökéért, a kormány tagjaiért, az egyházak vezetőiért, az államok kormányzóira, a szenátus és a kongresszus tagjaiért?** Ima-támogatás és a Szentlélek vezetése nélkül hogyan várjuk el tőlük, hogy döntéseikben bölcsesség és felelősség irányítsa őket?

Sok hívő azt gondolja, mi közünk nekünk a társadalom bajaihoz, a mi célunk a lélek üdvössége! Ugyanezek a hívők elvárják azonban, hogy a közszolgáltatások (víz, gáz, villany, utak, csatornázás, rendfenntartás, országvédelem, bűnözés ellen való küzdelem, kábítószeresek eltávolítása, iskolai oktatás és nevelés, igazságos adóelosztás, stb., stb.) jól legyenek szervezve, és hogy az ország keresztyén elvek szerint funkcionáljon. Ugyanezek a hívők felháborodnak, és szerintem joggal, a televízióban látható erkölcstelenségen, a pornográf szennyirodalom szabad garázdálkodásán és törvényes védelmén, az újságcikkek cinikus és amorális nyelvezetén, a mozikkban bemutatott filmek erkölcstelenségein és jó rend ellenes mondanivalóján. **A fenti romboló hatások iránt való ellenállás és küzdelem joga és kötelessége minden lelkiismeretes**

hívőnek. Eredménye azonban csak egyesült erőfeszítésnek lehet. **A hívő ember felelős a társadalomért, amelyben él.** — Isten azt akarja, hogy minden ember üdvözljön és az igazság ismeretére eljusson (1Tim 2:4). Az igazságról való bizonygató a hívők feladata. Ők Isten hírnökei a jelenvaló világban.

Amikor könyörgünk és hálát adunk Istennek országunk anyagi, szellemi és erkölcsi javaiért, ugyanakkor tőlünk telhetően részt vállalunk abban a munkában, amely a társadalom bajainak az orvoslásáért folyik. Ilyen bajok a nagymértékben pusztító alkoholizmus, a drogok használata, öngyilkosság, gyilkosságok, a köztámogatással (welfare) való visszaélések és csalások. Jó példát mutatunk ugyancsak a társadalmi közöny elharapódzása elleni erőfeszítésben. A hívő ember részvétet érez és részvétet tanúsít a bajban lévő embertársak iránt. Nem megy el közönyösen, amikor egy idős aszszonyt hüllyének és lelketlen suhanok meglátja.

Miért van okunk a hálaadásra a Hálaadás Napján? Azért, mert Isten kegyelme még mindig tart a mi országunk és az emberiség számára. Azért, mert 37 éven át nem borult a világ ismét lángba. Azért, mert komoly tárgyalások folynak az Egyesült Államok és a Szovjetunió között az atomháború elkerüléséről. Azért, mert a világ fejlődő országai iránt való nemzetközi felelősségtudat és segítőkészség emelkedőben van. Azért, mert a szocialista rendszerben élő (keleti) és a kapitalista rendszerben élő (nyugati) keresztyén egyházak között erősödik annak felismerése, hogy **Krisztusban nincs Kelet és Nyugat, hanem mindnyájan egy Úrnak szolgálunk, aki lebontotta a közöttünk lévő válaszfalat.** Azért, mert az **Evangélium ma is terjed az egész világon.** Erre bizonyosság az Amszterdami Nemzetközi Konferencia (1983. július 12—21) ötezer résztvevője, akik közül 3000 utazó evangélista volt. Azért, mert az emberi szabadságjogok elismerése és tiszteletben tartása a világ sok országában előrehaladást mutat. Azért, mert ugyanez mondható a vallásszabadságról és lelkiismereti szabadságról is. Azért, mert Isten irgalmából még mindig élünk és az Ő kegyelméből még nem lett végünk. **Dr. Haraszi Sándor**

HÍREK

News

1983. szeptember 2—5-ig tartotta a Torontói Gyülekezet szokásos évi Táborozó Konferenciáját (Rama Ont.). A konferencia fő témája: **"Legyetek készen ti is!"** Az ének- és zenekari, valamint egyéb szolgálatok, az egymás látása, és nem utolsósorban az Úr jelenlétének tapasztalása, gazdagította a résztvevőket. Az igehirdetéseket dr. Almási Mihály, Cserepka János és Herjeczki Géza lelkipásztorok végezték.



Ráma, 1983. szeptember 4. Táborzáró Konferencia. Férfikar énekl: ... *eljő az Úr, tán nem soká, szólj, készülsz-e már? — Camp Closing Conference. The men's choir sings: ... perhaps the Lord will come soon ... are you preparing yourself?*

*

A KÜRT — mint arról már többször írtunk — előfizethető Magyarországra és más tengeren túli országokba is. Szerezzen örömet rokonainak, ismerőseinek! Ha most elküldi előfizetését, már a karácsonyi szám megérkezik a címzetthez.

Fejléces borítékban légipostával a tengerentúli előfizetések díja 1983. október 1-től 28 US dollár (34 kanadai dollár) egy évre.

FÖLHÍVÁS

A közeljövőben szeretnénk újra kiadni néhány Magyarországon megjelent könyvet. Többek között Csoják Attila: A gyújtogató fia című elbeszélését, "Az élet titkai" c. sorozat egyes darabjait, az "Erdei lilium" c. füzetet és egyéb elbeszéléseket.

Kérjük olvasóinkat, hogy a tulajdonukban lévő, ilyen jellegű írást küldjék be szerkesztőségünkbe! A beküldő természetesen visszakapja a régi könyvet — és egy-egy új könyvet kap ajándékba. **Dr. A. M.**

NŐI ROVAT

Women's Column



Helyes és helytelen beteglátogatás

Correct and incorrect sick-call

(41. Zsoltár)

A női lelki szolgálatoknak egyik legfontosabb területe a beteglátogatás. Mivel ez fáradsággal jár, sokan mellőzik azzal a megokolással, hogy nem bírják nézni a szenvedést. De hiszen éppen a szenvedőknek van szükségük ránk! Mint mindenben, ebben a szolgálatban is a Biblia lehet irányadónk, vezérfonalunk.

Nem is gondolnánk, hogy Dávid templomi énekei között is akadunk olyan tanításra, amely a helyes és helytelen beteglátogatás elemeire mutat rá. Dávid a saját betegségében tapasztalt keserves tényeket tárja elénk: az emberek szívtelen-ségét, kárörvendő magatartását, barátai hűtlenségét. A betegségben mutatkozik meg, ki az igazi barát, aki "testvérül születik a nyomorúság idején."



Oláh Lajosné

A zsoltár pontosan felsorolja a helytelen beteglátogatás ismertetőjeleit: "Ha látogatni jön be valaki, hiábavalóságot beszél, szíve álnokságot gyűjt össze magának, kimegy az utcára és beszél. Minden gyűlölködő együtt suttog reám, gonoszat koholnak ellenem: Istennek átka szállott reá, s mivelhogy benne fekszik, nem kél fel többé!" (7-9.)

Nem ismerünk rá ezekre a saját környezetünkben? Vagy netalán néha még mi is elköveltük ezeket? Mit tanulhatunk meg elsősorban a leírás alapján?

1. Óhatatlan, hogy a sok beszédben ne legyen hiábavalóság, a hosszúra nyúlt látogatás tehát nemcsak kimerítő, hanem káros is.

2. A hiábavaló beszédben az is benne van, hogy kintről hozzuk a különféle híreket, szóbeszédet, a beteg-től pedig kivisszük az újabb értesüléseket.

3. Ismerőseinknek elmondjuk, milyen természetű a betegség, természetesen saját véleményünket is hozzáadva. Ezt más is megtoldja, és már meg is születik a diagnózis: Nem kel fel többé!

4. Végül itt olvashatjuk még az ellenség gonosz hangját is: Megbuntette a jó Isten! — vagy: Mikor hal már meg? (6. vers)

Csodálatos előttem ez a tökéletes leírás. Milyen régi és mégis mennyire időszerű ma is! Hogy lehet az, hogy semmit sem változott az emberi természet? Csak azzal magyarázható, hogy nem változott a Sátán sem, akinek kezdettől fogva "Vesztő" a neve, aki irányítja az uralma alatt élő emberek gondolatait és cselekedeteit.

De ugyanakkor mély hálával a szívünkben azt is elmondhatjuk, hogy az Úr sem változott meg, az Ő karja nem rövidült meg, hatalma, gyógyító ereje ma is tapasztalható, ugyanúgy, mint régen! Nem úgy tesz, mint az emberek. Betegségünkben megtapasztalhatjuk nemcsak közellétét, hanem azt is, hogy az Ő gyógyító ereje testünkre és lelkünkre egyaránt kiárad. Dávid így könyörgött: "Uram kegyelmezz meg nekem, gyógyítsd meg lelkemet, mert vétkeztem ellened!" (5. vers) A betegség önvizsgálatra készítet, annak felismerésére, hogy a baj igen sokszor a bűn. Bűnbánat és bűnbocsánat után kettős a gyógyulás, és így tökéletes! Ezért fordul a zsoltáros panaszkodása Istent áldó, magasztaló dicsőre.

Az Úr Lelkétől irányított, helyes beteglátogatás a fent idézett leírásnak éppen az ellentéte. Ha látogatásunk rövid, felüdíti a beteget. Beszédtémánk ne legyen a saját bajunk, vagy hírhordás, hanem vigasztalás, rámutatás Isten jóságára, irgalmasságára. Azután rövid igeolvasás, imádság, esetleg az imaházban kapott igei üzenet átadása, amit a beteg nem hallhatott. Az ilyen látogatás megvigasztalja a beteget és közelebb vonja Istenhez. Bizakodóvá teszi, megszünteti az elhagyatottság érzését.

Ma, amikor közülünk nap mint nap elragad valakit korunk borzalmas betegsége: a rák, van alkalmunk meglátni, hogyan könnyítheti meg még ezt is az Úr az övéi számára, hogyan veszi el, vagy rövidíti meg a szenvedés idejét. A kórházunkban dolgozó egyik orvos maga is bizony-ságot tett erről. Meglátta a különb-

seget a hívő és nem hívő betegek szenvedése és halála közt.

"Boldog, aki a nyomorultra gondol, a veszedelem napján megmenti azt az Úr. Az Úr megőrzi és élteni azt, boldog lesz e földön, és nem adhatod oda ellenségei kívánságának. Az Úr megerősíti őt az ő betegágán, bármilyen az ágya, megkönnyítet betegségében." (2-4.) Az Úr Jézus pedig így tanítja a Hegyi beszédben: "Boldogok az irgalmasok, mert ők irgalmasságot nyernek."

Az Úr küldöttjei nem számításból végzik a beteglátogatás szolgálatát! Nem a jutalom reményében, hanem a Lélek indítására. Így lehet az helyesen végzett szolgálat, Isten akaratára szerint való. Legyünk hűségesek ebben a szolgálatban, míg csak le nem tehetjük azt Isten színe előtt, és alázattal fejet hajtva kérdezhetjük Őt: "Uram, mikor láttuk, hogy beteg voltál és hozzád mentünk volna?!" És meghalljuk majd a feleletet: "Amennyiben megtettétek eggyel az én legkisebb atyámfiái közül, énvelem tettétek meg!"

Oláh Lajosné

Hálaadással áldozz Istennek, és teljesítsd a Felségesnek tett fogadalmadat! Hívj segítségül engem a nyomorúság idején! Én megszabadítalak. és te dicsőítesz engem.

A KÜRT BARÁTI KÖRÉNEK ALAPÍTÓ TAGJAI

*The Founders of the Circle
of Friends of The Trumpet*

Dr. Almási Mihály, Almási Viktor, Burzuk János, Csercsa Balázs, Csercsa Balászné, Für Béla, ifj. Für Béla, Forrás Ede, dr. Haraszti Sándor, Herjeczki András, Herjeczki A. Géza, Héthalmi Páth Károly, Hortulányi Gedeon, Hunter Vadász János, Jakab Bálint, dr. Katzenbach Tibor, dr. Kovács Vilmos, Krizmanic István, Krasznai Béla, Kun Gyula, id. Kuti János, ifj. Kuti János, Kuti Sándor, Lehoczky László, Marton Sándor, Molnár Antalné, Nagy Sándor, Oláh Lajos, Osváth Lajos, Pacsai József, Pass Imréné, Podobni János, id. Sebestyén János, Szakács Vilmos, Szalay Lajosné, Tóth János, Tóth Győző, Waltz Béla, Wentz György, ifj. Wentz György, Werle Henrikné, Mr. and Mrs. Joy Werle, Zeke Zoltán.

*

ÚJ TAGOK:

Somlai Gyula, Névtelen 1, Névtelen 2, Jakus Józsefné, Kuti Kornél, Mody Benjámin, Mrs. Sarolta Ficsor, Mrs. Katalin Reeves, Miklós Ilona, Nagy Ilona, Szűcs Istvánné, Csercsa Róbert, Kuti József, Julius Barcsik.

A SZEMINÁRIUM ÉLETÉBŐL

Newscorner from The American Hungarian School of Theology
— Baptist Seminary —

Szeptember 2—3-ig Rámában, a Táborzáró Konferenciát megelőzőleg tartottuk meg az Amerikai Magyar Baptista Theológiai Szeminárium 1983—84-es tanévének évnyitó ünnepét és az első konzultációt.

A konzultáción a szokásos előadásokon és szemináriumi foglalkozásokon túl most másodikban hallgattuk meg Rev. John Craig előadását, aki meghívott előadóként volt jelen a konzultáción. Az igen alapos — eredeti forrásokra épülő — homiletikai tárgyú előadást (mint minden más előadást is) írásban kézbe kapta a hallgatóság.

Megkezdtek az újszövetségi görög nyelv oktatását.

Az 1983/84-es tanév mindkét szemeszterében görög nyelvoktatás folyik. (Az ószövetségi héber nyelv oktatására az 1984/85-ös tanévben kerül sor.) A diákok minden alkalommal szöszedettel ellátott olvasási gyakorlatokat, nyelvtani elemzéseket, fordítási feladatokat stb. tartalmazó munkalapokat kapnak kézbe. Így a levelező oktatás keretében is elsajátíthatják a legalapvetőbb ismereteket. Az évi 12 konzultáció elegendő a menet közben felmerülő kérdések tisztázására.

A tanévnyitó istentisztelet szeptember 3-án, szombaton este volt. Az

igehirdetés szolgálatát dr. Almási Mihály dákán végezte Mt. 25:31—46 alapján. A szolgálatok is kapcsolódtak a konferencia témájához: "Legyetek készen ti is!"

Theológiai szemináriumunk új másológépe kiválóan dolgozik. Lapunk más helyén máris olvashattunk 3 kiadványról, melyek az új géppel készültek. A közelmúltban vásároltunk egy jó állapotban levő IBM cserélhető gömbfejes írógépet, mely igen hasznos lesz mind a KÜRT, mind a Konferencia, mind pedig a Theológiai Szeminárium szempontjából, de segíti új könyvkiadó programunkat is. A gép ára mindössze 125 dollár volt. Megvettük "hitelbe" — abban a reményben, hogy lesznek, akik hozzájárulnak a költségekhez. A szükséges magyar és görög gömbfejek ára 150 dollár lenne. Kérjük olvasóinkat, hogy segítsék hozzájárulásukkal az új lendületet nyert irodalmi munkát. Adományait a következő címre várjuk:

AMBTsz, dr. Mihály Almási dékán,
8758 Olde Eight Rd.,
Northfield Center, OH 44067

Kérjük Olvasóinkat, imádkozzanak munkánkért!

Dr. Almási Mihály
dékán



Ráma, 1983. szeptember 3. Az első görög óra.
A képen dr. Harashti Sándorné és Krizmanicné Gerő Dóra. — The first greek lesson. On the picture: Dr. Rosalie Harashti and Dorothea Krizmanic.

OLVASÓINK ÍRJÁK

Our readers write

Ma kaptuk meg a kedves KÜRT-öt. Nagyon jó hatással volt ránk minden cikke. Különösen, amikor idézi a kedves testvérnő Dávid király énekét: "Örvendtem, mikor mondták nekem, menjünk el az Úr házába!" Emlékezünk ifjú korunkra, hogy milyen boldogok voltunk, amikor mehettünk az Úr házába és az énekarban énekelhettük ezt a szép éneket. Még mindig boldogság rá gondolni, bár már nem tudunk menni, de oda vágyunk."

A sokunk által ismert Fodor házaspártól (Shedden, Ont. Canada) kaptuk ezt a levelet. Eszter néni, a maga 80 évével sokszor fájdalmak között, de hálás szívvel forgolódik fekvő beteg férje mellett. A ragyogóan tiszta, világos és virágos házban ketten élnek. Általában a betegszobákból jaji szó hallatszik, de Fodor bácsi szobájából többször ének és hegedű duettek hangzanak. Az unokák jönnek el és a Karénekes-ből ismerős énekekkel kedveskednek a nagyapának, aki kedvenc hangszerét az unokának ajándékozta, hogy használja azt az Úr dicsőségére. Fodor testvérek hihetetlen sokat olvasnak. A Biblia mellett az Íratmisszió kiadásában megjelent minden könyvet kiolvastak már és arról tesznek bizonyosságot, hogy sok áldást nyertek általa.

Idős testvéreink otthona csendes. A nappali szobában sok-sok fénykép. Ha a képek megszólalnának, olyan hangos lenne újra az otthon, mint amikor a 7 gyermek kicsi volt, és mind együtt voltak. Ha meglátogatjuk őket, mindig megerősödve távoznak, mert a nagy betegség ellenére, panasz nem hagyja el az ajkukat, csak hála a múltért a jelenért és azért a kegyelemért, hogy minden gyermekük az Urat szolgálja. Van közöttük misszionárius, tanár, értelmiségi dolgozó és munkás, de mind az Úr gyermeke. Lehet ennél nagyobb öröm?

H.A.-né

„Nem oly rövid az Úr keze,
hogy meg ne szabadíthatna,
és nem oly süket az ő füle,
hogy meg ne hallgathatna.”

(És 59:1)

■■■■■■■■■ Csendes Percek ■■■■■■■■■

Quiet minutes

E sorok írója néhány — számára idegen — országban tett látogatásának emlékeiből válogatta a "Csendes percekét".

Mindig izgalmas volt, ha megérkeztünk valahová. Vajon ki fogad bennünket?

Egy fiatal, szakállas, szemüveges férfi várt ránk rettentő pici játékszer autóval. Beprésettük magunkat a járműbe, két nyakigláb fickó. Térdeink a vállainknál, csomagjaink a hátunknál. Végigkacarástunk az utat, nagyon komikusak voltunk abban a kis autóban.

— A kocsí a feleségemé — mondta a testvér. — nekem motorom van, azzal járok.

Közben megérkeztünk. Ámulunk, bámultunk, amikor meglátuk a csillogó-ragyogó Honda motort. Férfiasan körülbámészkodtuk, okos kérdéseket tettünk fel. A testvér néhány adatot közölt, aztán azt is megmondta, hogy ez a motor annyit ér, mint egy autó.

— És miért jár motorral, mit csinál vele?

— Testvérek, én ezzel szolgállok. Járom a körzetet, egyedüllévő testvéreket látogatok. Sokat motorozok. Sok a munka.

— Miért nem autóval jár?

— Ennek nagyobb a mozgási szabadsága. Fürgebb. Majd kell vennünk egy másikat, egy még erősebbet!

— De hiszen ez is csodálatos! — mondtuk.

— Igen, de sok a munka. Sok testvérhez kell elmennem. Amit veszünk, amire gyűjtünk, még nagyobb sebességű lesz.

Bementünk a lakásba. Bizony, szerény lakás volt. Csendes mosolyú feleség és gyerekek fogadtak bennünket. Nem soká újra a motorra terelődött a szó.

— Igen, mindennél fontosabb, hogy a férjem szolgálni tudjon. Sok a lelki munka. Gyűjtünk az új motorra.

Megszégyenültem. Kis lakás, kis autó, kis fizetés. És akkor ők a missziós motorra gyűjtenek, hogy szolgálhasson a ház feje.

*

Először azt hittük, hogy valami elvarázsolt kastélyba kerültünk.

Igaz, a ház nem volt nagy, meglepült a hegy oldalában. Szinte körülfogta a patak, amely éppen ott kanyarodott a sziklák között. A patakon híd, amelyen át a piciny udvarba jutni. Épp hogy elfér egy autó.

Ez a ház — mint kiderült — egy vadászé volt. A vadász már nem élt. Mindenütt a házban trófeák voltak a falakon, vadászcímeretek ábrázoló sötét festmények. Csuda, recsegő falépcsők, nem tudni, hova vezetnek. Olykor el is tévedtem a házban. A család: férj és feleség. Csak ketten laktak itt. A férj korán kelő autókerekeskedő.

— Kimoshatnám az ingeiket? kérdezte este a testvérnő.

— Oh nagyon kedves, igazán jó lesz.

— Ébresztő holnap reggel 6-kor — mondta.

— O.K., jó lesz — mondtuk.

Másnap reggel éppen vasalt a testvérnő. A mi ingeinket.

— Köszönjük a szolgálatot — mondtuk. Igazán kedves.

— Oh, nem tesz semmit. Szolgálni akarok, és örülök, ha szolgálhatok. Tudják, én még csak egy éve ismerem az Úr Jézust. Én nem voltam hívő. A barátnőm vitt el a gyülekezetbe. Megtértem, és szolgálni akarok, mert szeretem az Úr Jézust. Nagyon szeretem Öt.

Azóta bennem a kép: abban a kis sötét szobácskában kezében tartja az inget és azt mondja: "Tudja testvér, szeretem az Úr Jézust..."

Debreceni István

MÉRFOLDKÖVEK

ALVINC

Háromszázhatvan éve telepedtek le az anabaptisták

Lassan ötven esztendeje annak, hogy Kirner Adalbert Bertalan (1884—1973), volt református lelkész — ahogy ő írja: "baptizálása után" — példás lelkesedéssel felkutatatta és megismertette velünk az anabaptisták hutteri ágát. Egymás után adta ki népszerű könyveit, amelyeknek hatására a magyar ipartörténészek figyelmé is az egykori "habánok" felé fordult.

Ő írja "Baptista króniká"-jában (Bpest, 1935. 200. old.), hogy a mai Szlovákia területén levő egykori telepkeiről, 1621-től több hullámban települtek Erdélybe, és az utolsó csoport 360 éve, 1623. július 29-én érkezett Alvincra. 1622-ben Bethlen Gábor fejedelem adómentességet és teljes vallásszabadságot adott nekik. Alvincon nem csak fazekasok dolgoztak, hanem más szakemberek is. Valamennyien kiváló árukat vittek Erdély piacaira. I. Rákóczi György is elismerte szakmai tudásukat, saját birtokaira telepítve őket, de bizonyos korlátozásokat már ő is bevezetett. Pázmány Péter ellenreformációja fokozatosan támadta a gazdag és népes anabaptista gyülekezeteket, míg nem közülük sokan előbb török, majd orosz területre vándoroltak a 18. század végétől kezdve.

A mai baptista hívők közössége az előfutároknak járó tisztelettel ápolja

az anabaptisták emlékét. Bennük mégsem baptistákat vél fölismerni, mert a lényeges elvi egyezések mellett ugyancsak lényeges eltérések is mutatkoznak. "Tiszteletre méltó nemes igyekezetük a pénz és a nyeresékedés igájának lerázására" azonban példaként állhat mind a mai baptisták, mind valamennyi szabadegyházi felekezet tagjai előtt.

*(Baptizálás után Bpest, 1934. — Ezután megjelenő füzetei és könyvei közül a legtöbb az anabaptistákkal foglalkozik.)

Szebeni Olivér
— Békehírnök —

ÚJ ADATOK A BIBLIA TERJESZTÉSÉRŐL

(Folytatás a 2. oldalról)

2 millió 170 ezer Újszövetséggel. A harmadik helyen Dél-Afrika áll (747 ezer teljes Biblia és 1.748.000 ezer Újszövetség). Európában a legjobb eredményt az NSZK-ban érték el 678 ezer teljes Bibliával és 212 ezer Újszövetséggel. A teljes Bibliából 273 példány a Luther fordítást tartalmazta, de újabban nagyon népszerű a „Biblia mai német nyelven” című új fordítás, melyből 260 ezer teljes Szentírást adtak el. Nagyon jelentős a növekedés, hiszen 1981-ben alig több, mint 100 ezer teljes Szentírást adtak el a Német Szövetségi Köztársaságban.

"Békehírnök"

Hallgass, népem. most én beszélek!
Izráel, most téged intelek!
Isten, a te Istened vagyok én!

ÚJ KÖNYVEK

(New Books)

Az Amerikai Magyar Baptisták Konferenciájának kiadványaként megjelent új énekeskönyvünk címe: *Evangeliumi énekek*. Minden angol ének mellett megtalálható a magyar szöveg. Ajánljuk gyülekezeteink és az evangéliumi énekeket kedvelő magyarok figyelmébe. Ára \$2.00 (postaköltség nélkül).

Evangeliumi
énekek

Cleveland, Ohio
1983

Új énekeskönyvünk
(Our new hymn-book)

Almás Mihályné: Hogyan szerette meg Jutka a Bibliát? — Képes, verses füzet gyermekeknek. Ára: 25 cent.

Almás Mihályné: Mese a báránykáról. — Képes, verses füzet gyermekeknek. Ára: 25 cent.

Mindkét füzet alkalmas arra, hogy traktátusként használjuk.

Szabvány borítékban küldhetők. 5 db fölötti megrendelés esetén az ár darabonként 20 cent.



Két új képes füzetünk
(Our two picture-books for children)

Mindhárom kiadványunk megrendelhető a következő címen: *A KÜRT Szerkesztősége*, 8758 Olde Eight Rd., Northfield Center, Ohio 44067.

Egy kirándulás
margójára

A „Szabadságon” c. Békehírnök cikk adta az indítást arra, hogy leírjam egy háromnapos kirándulás élményét. Júniusban gyülekezetünkben többen összefogtunk és befizettünk egy cseh-szlovákiai társasutazásra. Mivel a legtöbben énekkari tagok is voltunk, természetesen gyakran énekelgettünk útközben. Kassától egy magyarul elég jól beszélő helyi idegenvezető kísérte csoportunkat. Amikor a kassai dómban elénekeltük a „Ha Isten békéje lakja a szívemet” kezdetű éneket, csodálkozva kérdezte tőlünk, hogy mikor gyakoroltuk ezt össze, és egyáltalán, kik vagyunk? Természetesen megmondtuk. Más templomokban is elénekeltünk egy-egy éneket, amit a többi ottlevő is áhitattal hallgatott. Utunkat folytatva gyönyörködtünk Isten csodálatosan szép világában, hallgattuk a magyarázatot arról, amiket láttunk. Az utolsó reggel idegenvezetőnk megvallotta, hogy közelünkben lelkileg felüdült. Egyikünk ekkor bizonyosságot tett neki, mi pedig csöndben imádkoztunk érte.

Utolsó állomásunkon, Krasznahorka várában átvettük a szót az idegenvezetőtől, és megemlékeztünk az itt megölt Fischer András baptista reformátor és vértanú munkálkodásáról. A „Légy hű mindhalálig” c. énekből énekelünk egy verset abban a szobában, ahonnan egykor hitelődünket levetették a mélybe. Tovább menve, a várkápolnában, ahol a vár egykori urának síremlékei voltak, az enyészetről valló légkörben hitet tettünk az életéről a „Feltámadt hős” kezdetű énekel.

Búcsúzáskor idegenvezetőnknek, a mi „Lajos bácsink”-nak megköszöntük a szolgálatot, s egy énekekkel váltunk el tőle: „Isten áldjon, míg viszontlátunk”.

Azóta már levél érkezett Lajos bácsitól, amelyben arról számol be, hogy megtalálta lelki békéjét az ÚR Jézusban, és már be is fogadta őt a kassai gyülekezet.

„Dicsérd az Urat, én lelkem!”

„Békehírnök”

Mráz Józsefné

A világ világossága

TI vagytok a világ világossága. Hegyen épült várost nem lehet elrejtteni.

Lámpást sem azért gyujtanak, hogy a véka alá tegyék, hanem a lámpatartóra, és világít mindazoknak, akik a házban vannak.

LÁBADOZIK
A KÜRT

A KÜRT: Egyre jobban érzem magam! De jó, hogy meghallottátok elcsukló, rekedt hangú TOBORZÓMAT. Nagyon örülök, hogy csatlakoztatok a BARÁTI KÖRHÖZ. Alig telt el egy hónap, és máris 10 új barátom van!

A SZERKESZTŐ: Azért csak ne bízd el magadat kedves KÜRTÖM, inkább köszönd meg szépen, hogy egyáltalán figyelt valaki a rekedt hangodra!

A KÜRT: Ó, persze, majd elfelejtettem a nagy örömben megköszönni a segítségeket. Köszönöm, köszönöm!

AZ OLVASÓ: O-Ó, ha már meg is köszöni ez az éledező KÜRT a támogatásomat, épp ideje elküldeni azt a csekket.

A KÜRT: Bizony-bizony, hisz elég sok időbe telik ám az is, amíg a csekk a postán utazik, pénz lesz belőle Detroitban, aztán újra csekk, így tovább Clevelandba... Én csak tudom. Van úgy, hogy 3 hétig „döcögök” Kanadáig, pedig az itt van a szomszédban. Ezeket a modern repülőgépeken sokszor tovább tart az út, mint annak idején az én kedvenc kürtös postakocsimon...

A SZERKESZTŐ: No, ne panaszkodj KÜRTÖM, az a bizonyos csekk már jó úton van, hisz túl van a legnehezebb szakaszon. A mi kedves BARÁTUNK már kitöltötte. Ez sokszor tovább tart, mint a te utazásod, mondjuk Ausztráliába. Inkább harsogtasd meg a hangodat jó erősen, hátha olyanok is kedvet kapnak a Baráti Körhöz való csatlakozásra, akik csak most hallják meg friss, vidám zengésedet.

A KÜRT: TRATATA-TRATATA... Így jó lesz?

AZ OLVASÓ: Mindenesetre sokkal jobb. Csak így tovább!

KÖSZÖNÖM!

Harangszó hív zengőn és melegen.
Benne a Te hívásod hallhatom,
s oltáraidnál megtalálhatom
fészkeim fáradt madárként, Istenem.

Testvérek énekével száll feléd,
milliók énekével énekelem.
Irgalmadat velük dicsérhetem.
Milliókkal borulhatok eléd.

Szegényen, koldúsmódra érkezem.
Felédnyujtom kérő, üres kezem.
Tied a gazdag ajándékozón.

Gazdagokat elküldesz üresen,
de éhezőt-szomjazót sohasem.
Terített asztallal vársz! Köszönöm!

Túrmezei Erzsébet

NOVEMBER

Tengernyi zizegő levelet
szórt titkon ablakunk elé.
Lemezen sápadt erezet,
rajt' írás, az enyészeté.

Gerő Sándor



OLVASD AZ IGÉT

READ THE WORD OF GOD

VASÁRNAP — 1983. november 20.

Isten kiválasztott népe

(Kol. 3:1—3, 4:5—6, 1Pt. 2:9—17.)

Aranymondás: "Ti pedig választott nemzetség, királyi papság, szent nemzet, megtartásra való nép vagytok, hogy hirdessétek Annak hatalmas dolgait, aki a sötétségből az Ő csodálatos világosságára hívott el titeket." (1Pt. 2:9)

Isten hívja az Ő népét egy új, magasabb rendű életre. A szeretet segíti a harmoniában való együttélést. Isten népe azért hivatott el, hogy mindent Jézus nevében cselekedjen az Ő dicsőségére. Isten népének feladata, hivatása, hogy Isten beszédét közölje, elmondja, hirdesse mindenkinek.

*

Napi elmélkedések:

Nov. 14. H. "Krisztus, a mi életünk." Kol. 3:1—11.

Nov. 15. K. "Öltözzétek föl a szeretetet!" Kol. 3:12—17.

Nov. 16. Sz. "Az imádságban állhatatosak legyetek!" Kol. 4:2—6.

Nov. 17. Cs. "Élő szent és Istennek tetsző áldozat." Róm. 12:1—13.

Nov. 18. P. "A Krisztus teste." 1Kor. 12:14—27.

Nov. 19. Sz. "Ti is szentek legyetek." 1Pét. 1:13—25.

Nov. 20. V. "Isten népe vagytok." 1Pét. 2:1—10.

VASÁRNAP — 1983. november 27.

Isten bizonyágtevő népe

(Mt. 5:13—16, 28:18—20, 2Kor. 5:18—21, 2Tim. 4:1—2.)

Aranymondás: "Krisztusért járván tehát követségben, mintha Isten kérne miáltalunk: Krisztusért kérünk, béküljete meg az Isten-nel!" (2Kor. 5:20)

A hívők bizonyágtétele meggazdagítja, megvilágosítja az életet.

Krisztushoz való viszonyunk meghatározza az emberekhez való viszonyunkat.

Az első keresztyének életéhez

hozzátartozott Isten szeretetének hirdetése.

Ha krisztusiaknak valljuk magunkat, akkor a megbékélés szolgálatában állunk.

*

Napi elmélkedések:

Nov. 21. H. "Ti vagytok a földnek savai." Mt. 5:13—16.

Nov. 22. K. "Hirdesd az igét!" 2Tim. 4:1—5.

Nov. 23. Sz. "Jobb, ha jót cselekedve szenvedtek." 1Pét. 3:8—17.

Nov. 24. Cs. Elhivatás a szeretet gyakorlására. 1Kor. 13.

Nov. 25. P. "De egyet cselekszeme..." Fil. 3:12—16.

Nov. 26. Sz. Elhivatás a megbékélés szolgálatára. 2Kor. 5:16—21.

Nov. 27. V. Elhivatás a bizonyágtételre. Mt. 28:16—20.

VASÁRNAP — 1983. december 4.

Isten népének új napja

(Ézs. 2:2—4, 62:1—3.)

Aranymondás: "És hívják őket szent népnek, az Úr megváltottainak." (És. 62:12b)

Az utolsó napokban minden nép Isten útjaira lesz tanítva. Az ítélet ideje után Júda új nevet kap és helyreállítatik. Isten megítéli a nemzeteket. Az ítélet után békességben uralkodik majd Isten az övéivel az új égben és az új földön.

*

Napi elmélkedések:

Nov. 28. H. Új ég és föld. Ézs. 65:17—25.

Nov. 29. K. Reménység a beteljesedésre. Róm. 8:18—25.

Nov. 30. Sz. "Megvigasztalja az Úr Sion." Ézs. 51:1—12.

Dec. 1. Cs. "Uralkodik a te Istened." Ézs. 52:7—12.

Dec. 2. P. Az új békekorszak. Mik. 4:1—5.

Dec. 3. Sz. "Nép népre kardot nem emel." Ézs. 2:1—5.

Dec. 4. V. Az új Jeruzsálem. Ézs. 62:1—12.

VASÁRNAP — 1983. december 11.

Jó hír a szenvedőknek

(Ézs. 61:1—7)

Aranymondás: "Az Úr Isten lelke van énrajtam azért, mert fölkent engem az Úr." (Ézs. 61:1)

Az új korszak reménysége az Úr felkentjében van. Az Úr felkentje jó hírt fog hirdetni a foglyoknak. Szabadulás hírét, megnyugtatóst. Isten szereti és napfényre hozza az igazságot. Isten az Ő népét helyreállítja. Ennek lesznek vallási és politikai következményei.

*

Napi elmélkedések:

Dec. 5. H. "Nagyobb leszen a második háznak dicsősége."

Agg. 2:1—9.

Dec. 6. K. "Mert eljött világosságod." Ézs. 60:1—7.

Dec. 7. Sz. "Neveznek téged az Úr városának." Ézs. 60:8—14.

Dec. 8. Cs. A béke országa. Ézs. 60:15—22.

Dec. 9. P. Az Úrtól áldott nép. Ézs. 61:8—11.

Dec. 10. Sz. Nem nyugszom, míg földerül mint fényesség. Ézs. 62:1—12.

Dec. 11. V. Öröm a szegényeknek. Ézs. 61:1—7.

Hunter-Vadász János

Ti, akik szeretitek az Urat,
gyűlöljétek a gonoszságot!
Megőrzi ő híveinek életét,
kimentti őket a bűnösök kezéből.

**A MAGYAR
EVANGÉLIUMI RÁDIO
ISTENTISZTELETEI**

**MINDEN VASÁRNAP
REGGEL ½ 8-tól 8-ig**

a C.H.I.N. — FM 101-en

Cím:
HUNGARIAN GOSPEL MISSION
P.O. 159,
Postal Station "P"
Toronto, Ont. Canada M5S 2S7

Örömmel fogadunk 8 perces igehirdetéseket, énekkari számokat, szavalatokat stb. hangszalagon (nem kazettán). Kérjük, hogy imádkozzanak értünk és szeretetükkel támogassanak bennünket!